

Content to be studied/reviewed for the final exam, to be found in the handouts given, discussed and corrected in class:

- Translation VS. Interpretation
- Bilingual Vs. Interpreter
- Types of Interpretation: Consecutive Vs. Simultaneous
- All questions/answers from “A day in the life of real interpreters”
- Medical Vocabulary Span/Eng – Parts of the human body, digestive system, etc.
- Dual Role Interpreters (+ Bilingual Employee; + Trained Interpreter)

- **Explica la hipótesis “Sapir-Whorf” en dos o tres líneas.**
- **¿Qué es una semasiográfica? Da algún ejemplo.**
- **¿Qué es un logograma? Da algún ejemplo.**
- **¿Qué es el contexto? ¿Cuáles son las 6 categorías del contexto?**
- **[A video is played] → Analiza el siguiente video explicando cada una de las 6 categorías de su contexto (*just as we practiced in class*).**
- **Video: www.youtube.com/watch?v=twCpijr_GeQ**
 - **What is bilateral interpretation?**
 - **What is Chuchotage? Define & explain. Also, when does it take place?**
 - **What is Decalage, and when does it take place?**
 - **What’s the optimal speed for simultaneous speaking?**
 - **What’s the max. amount of time (without a break) that an interpreter should spend during simultaneous interpretation?**

***The part in bold is the content that you’ll be graded on for the Exam#2.**